

## EXPLANATION OF SIGNS

### TRANSLATION.

RESTORATIONS are placed in *square* brackets [ ]. Lacunae in the original, for which no restoration is suggested, are represented by dots. Words in *round* brackets ( ) are not in the original, but are added by the translators; those between angular brackets < > are intended to be omitted.

The second person singular has been rendered by 'thou, thee' in invocations, by 'you' elsewhere. In the very few instances in which the second person plural occurs, it is indicated by the use of 'ye' or 'you' (plur.); (*bis*) following a word indicates that the word is followed in the original by the sign *sp sn*, implying that the word or phrase is to be repeated.

An accurate transcription of the magic names is given in the transliteration; in the translation we have rendered the sound approximately without strict adherence to any one system, generally following the glosses where they exist, as it was thought that this would be the most useful course for such readers as are not Egyptian scholars.

### TRANSLITERATION.

For the system, see note preceding the demotic glossary. Words transliterated with Coptic letters *between asterisks* are written in *cipher* in the original.

### REFERENCES.

In referring to the plates of the papyrus in vol. ii, Col. I. l. 1 is quoted as 1/1 and verso, Col. II. l. 3 as V. 2/3, &c.